

2013 January No.637

広報

あなたと町をむすぶ情報誌



池之原小学校5年生

39名のみんな
担任：砂本貴久先生



柏原小学校5年生

19名のみんな
担任：佐々木規子先生



＊ 2013 年 僕たち・私たち ^{へびとし}巳年生まれ ＊

12月1日現在／人口の動き
(外国人を含む)

	当月	前月	(前月比)
男	3,304	3,299	(5)
女	3,789	3,786	(3)
合 計	7,093	7,085	(8)
世帯数	3,300	3,295	(5)
転 入	22人	出 生	5人
転 出	14人	死 亡	5人

今月号のみどころ

P2～4 町長、議長、教育長
新年のあいさつ



1



東串良町長
奥園 拓夫

新年あけまして おめでとうございます

町民の皆様には、ご家族おそろいで輝かしい希望に満ちた新春をお迎えのことと存じます。

年の始めに当たり、皆様のご多幸とご健勝を心からお祈り申し上げます。

昨年末の、衆議院の解散・総選挙で、民主党から自民党に政権が交代いたしました。

決まらない政治からの脱却が図られ、安定した政権運営のもと、国民に「安心・安全」が得られていくのか、しばらくの期間、その推移を見守ることが必要だと思われまふ。

安倍総裁は、四つの再生を掲げて十兆円程度の補正予算を検討しておられるようです。

中でも、国民生活では、デフレスパイラルから抜け出す「経済再生」の行方に、強い関心をもつて見守りたいと考えています。

「安心・安全」な 町づくりの継続

国の動向に注意を払いながら、私は、本町を、町民の皆様にとりまして「安心・安全な町」になるよう鋭意努めてまいりたいと考えています。その一つは、地震・津波に備えた町づくりであります。

昨年は、全家庭に「非常持ち出し袋」を配布いたしました。それぞれの家庭でも非常時に際し、持ち出すべきものを収納されたことかと思ひます。

また、自主防災組織率も七割に迫ろうとしたしております。町民の皆様のご理解とご協力を賜り、組織加入率が向上することで「いざ鎌倉」に備えてまいります。



大塚原自主防災組織訓練の様子

昨年は、現在避難場所として屋上や階段を整備中の柏原小学校を中心に、柏原地区の皆様のご協力をいただき「津波対策避難訓練」も実施させていただきました。

さらに、今年は、他地区での訓練も計画したいと考えています。また、避難場所に指定した箇所の、耐震検査等も行い、その安心・安全の確保に、一層努めてまいりますので、どうぞ安心ください。

定住化促進事業の充実

安心・安全の、大きな柱のもう一つが、少子高齢化対策であります。

高齢者の方々への敬老年金給付やデイケアの充実等にも努め、高齢者の方々へ、安心をお届けいたします。

また、少子化対策では、ルピナスタウン池之原を始めとする住宅用地貸付事業により、十年後・二十年後を見据えた東串良の発展の基礎づくりに努めます。

農林水産業の振興

本町は、何といつても、農業を基幹産業とする町であります。農業従事者の方々の収益向上や後継者育成など、継続的な農業発展に、欠かすことができません。

また、政権交代によるTPP加入問題や米戸別所得補償制度の行方など、不確定要素の多い現在、ほ場整備、農道整備、用排水路整備など、これまでの事業を粛々と推進していくほかはないと考えています。

財政力の向上

充実した行政サービスのためには、財政力の向上が欠かせません。

現在の本町は、お陰様をもちまして、実質公債比率や将来負担比率など、財政力を示す数値は、着実に高くなっております。

これは、私一人の力でなく、議会や町民の皆様のご理解とご協力の賜物であります。改めまして、御礼を申し上げます。

いかなる不測の事態が生じましても、それなりの対応はできるものと確信いたしております。どうぞご安心ください。

行政の推進には、長期展望による事業推進と同時に、日々の生活を確かに支える地道な事業の推進という、両輪があつて初めて、安定が図られるということをご理解ください。

今年の干支は「巳年」であります。この「巳」には、蛇は脱皮をすることから、復活と再生を連想させるものだといわれております。

我が国が、諸課題解決を図り、復活することを期待するとともに、町民の皆様にご多幸一年となりますよう、重ねてご祈念申し上げ、新年のご挨拶いたします。





活力に満ちた 新しい町づくりを！



東 申良町議会議長
田之畑 稔

謹んで新春の
お慶びを申し上げます

町民の皆様には、ご壮健に2013年の輝かしい新春をお迎えることと衷心よりお慶びを申し上げます。

昨年は、梅雨期の記録的な集中豪雨により、全国各地で甚大な被害が発生しました。本県でも平年のおよそ二倍の降水量で、奄美地方や大隅地域などで被害がでしたが、私達の町では、大雨や台風による被害も回避され、他の特別な自然災害もなく平穏な一年でありました。本年も災害のない豊年・豊作の年であることを願っております。

国政においては、国家財政のひっ迫や円高・デフレによる景気の低迷が続く、東日本大震災の復興と原発事故処理は遅々として進まず、TPP（環太平洋連携協定）問題や普天間基地へのオスプレイ配備問題、更

には尖閣諸島や竹島の領有権をめぐる中国・韓国との対立、北朝鮮のミサイル発射など難題が山積する中で、民・自・公の三党合意による「社会保障と税の一体改革」の関連法案である消費増税法の成立と特例公債法案の成立を契機に衆議院が解散され、年末総選挙となりました。民主党の分裂や新党結成により数多くの政党が乱立した選挙戦でありましたが、自民党が大勝して自・公連立政権の安部内閣が発足しました。

政権の移行により、基本政策の変更が予期されますが、私達の町では新政府の政策方針と推移を見極めながら適切な対応を図っていくことになります。

私達の町では、これまで国による行財政構造改革や地方分権改革の推進に対応しつつ健全財政を維持しておりますが、町内に充満する不景気感と閉塞感を打破し「活力に満ちた町づくり」を図る為には、効果的な事業施策の選別と効率的な財政運用による投資的経費の増額が必要で

す。私達の町は、自然環境に恵まれた素晴らしい町です。基幹産業である農業は、鹿児島ブランドの「ピーマン」が指定二十周年を迎え、同指定

の「きゅうり」や「メロン」「トマト」など施設園芸とともに、和牛畜産の振興が図られており、農畜産物の供給基地として全国に展開しています。今後とも、農業基盤整備を進めるとともに新しい農産作目の発掘と農家所得の向上を図る上での付加価値を高めることの探究が必要です。

また、私達の町には考古学的評価の高い唐仁古墳群や白砂青松の柏原海岸など観光資源が数多くあります。これらの観光資源と施設園芸や水産資源などの調和を図り一体的なグリーン・ツーリズムの構築が必要です。

少子高齢化社会の中で、高齢者福祉は極めて重要な行政課題です。

高齢者が健康で安心して暮らせる社会環境の整備が必要であり、その為の予防医療対策と高齢者福祉施策の充実が必要です。また、少子化対策として妊産婦助成制度や児童教育環境の更なる整備充実が必要です。

先の東日本大震災は、私達に多くの教訓を与え防災意識を高めました。

南海トラフ地震を想定した避難訓練や防災対策は喫緊の課題として取り組む必要があります。

更には、商工業の振興対策と企業誘致雇用対策、学校教育及び社会教育の振興対策など諸々の行政課題が山積しています。

私達は、町制施行八十周年を迎えた今日、地方分権社会の構築に向けた新しい時代の変革に対応し、町民

の健康と暮らしを守る為に町民総親和の下に町民の英知を結集して「活力ある新しい町づくり」に進進することが必要です。

私も町議会は、二元代表制の一翼を担う町民の代表議決機関として、その意義と役割を自覚して町民福祉の向上の為に使命を果たして参ります。町民の皆様の温かいご理解とご協力をお願い致します。

終りに、新しい年を迎え、町民の皆様の方々のご健勝とご多幸を心からお祈り申し上げ新年の挨拶とさせていただきます。



町民福祉の向上につとめます



子どもたちは地域の宝 我が子のように声をかけを



東 串 良 町 教 育 長
別 府 俊 昭

**新年明けまして
おめでとうございます**

今年は巳年です。古来日本では、蛇は稲作の守り神として信仰されてきました。巳という字の字源を辿りますと、「漢書」では草木が実を結んで次の命を宿す時とされています。また、巳は象形文字であり、子宮に宿った胎児を表すとされます。

私たちの東串良町におきましても、次の世代を担う子供たちがすくすくとたくましく育つ年になりますことを切に願います。

そんな掛け替えのない幼い命さえも一度に奪われた東日本大震災から、早いもので二年になろうとしております。この未曾有の大災害から、私たちは何を教訓とすべきでしょうか。その一つの道標を、昨年十一月二十日に垂水市で行われました県PTA研究大会で得ることができました。

それは、講演をなさった文部科学省生涯学習政策局の長田徹先生のお話

にありました。先生は、被災地で学校や地域の復興に直接携わったご経験から次のようにおっしゃっています。

「震災直後から、学校が避難所としての役割を担いました。中でも、普段から地域とかかわりの深い学校ほど、運営が早く整っていきました。」

「震災直後から、住民同士の支え合いも始まりました。とりわけ、普段から近所同士の関係が取れている所ほど、復興への取組が順調に進みました。」
「今こそ、学校・家庭・地域の絆を深めましょう。」

たいへん重みのあるお話であると感じます。

まさに、学校や家庭と地域とのかわりの重要さが見直されていることの証であります。



幸いなことに、我が東串良町には、八月踊りや二月踊り、文化財探訪など、先人から受け継ぐ伝統や文化を大切に守り育てる風土があります。

また、町民運動会や町内一周駅伝競走大会など、皆が一つになって力を合

せる町民性があります。

私は、昨年の年頭の御挨拶でこうお願いいたしました。それは、

地域の絆で子供たちを育てる

ということでした。町民の皆様方の郷土愛や子供たちに託す思いなどを、学校の支えとして賜りますよう重ねてお願い申し上げます。

地域の教えを受けて素直に伸びる子供たちであるためには、次の二つが肝要です。

① 静かに聞く ② あいさつとありがとう

これらを育むことで、人権尊重の町づくりがより確かなものになると信じます。

今日の教育的な課題であるいじめ・不登校・学級崩壊などの問題も、根幹はここに通じます。



よく聞く姿勢と感謝の気持ちがある心を育てます。

素直な心が基本的な生活習慣を整え、日々の整った暮らしが学業の精進につながります。

そして、学業の充実が、子供たちの夢の実現と確かな自立を約束します。

○地域の子供たちに、積極的に声を掛けてください。

○望ましい生活習慣の確立にお力をお貸しください。

○学校や校区コミュニティーの活動に、奮ってご参加ください。

子供たちは、地域の宝です。東串良町の宝です。

時には温かく、時には厳しさをもって、どの子にも等しく愛情を注いでください。地域の愛情をたつぷり受けて、子供たちの笑顔が益々輝く一年でありますように。

鹿児島県文化財功労者表彰を受賞 ～下伊倉 肇さん～

下伊倉肇さん（下伊倉 / 昭和2年生まれ）が、31年7ヶ月にわたり（11月受賞時点）東串良町文化財保護審議会委員、会長として文化財の保護に貢献された功績が認められ、この度、鹿児島県文化財功労者表彰を受賞されました。今回の受賞、誠にありがとうございました。



思いやりの心を届けよう



11月22日(木)、東串良中学校生徒会から町社会福祉協議会へ車椅子が寄贈されました。

中学校では、被災地へ義援金を寄贈するなど、ボランティア活動にも積極的に取り組んでいます。

神社庁表彰を受ける

安田 哲視さん

安田哲視さん(唐仁/昭和17年生まれ)が、大塚神社総代として多年、神社の維持経営の充実に努めた功績が認められ、今回神社庁から表彰を受けられました。

今回の授章、誠にありがとうございました。



写真左が安田さん

東串良町津波災害避難訓練(柏原地区)を開催しました!

11月11日(日)、柏原地区(沿岸地域)の17の振興会を対象に、東串良町津波災害避難訓練が行われました。

この訓練は、東日本大震災を教訓に南海トラフ等の地震・津波に日頃から備えることが重要であることから、年次的に計画されています。

当日は、約380人が参加し、避難場所である柏原小学校体育館がいっぱいになるほどで、津波襲来を想定しそれぞれが日頃から危機感を持っていることが伝わりました。



災害時の迅速な安全対策を確認

平成24年度鹿児島県石油コンビナート等総合防災訓練

11月7日(水)、志布志国家石油備蓄基地内において、平成24年度鹿児島県石油コンビナート等総合防災訓練が行われました。

この訓練は、日向灘沖南部を震源とする、震度5強の地震が発生し、同時に津波警報が発令。備蓄タンクが破損し原油が漏れ出したという想定で行われたものです。

訓練には、地元東串良町消防団や大隅肝属地区消防組合、肝付警察署、石油備蓄基地自衛消防隊など、車両36台、人員約300名が参加して行われました。



■お問い合わせ先

東串良町役場総務課庶務係
☎(63) 3131 内線213

※交通安全対策にて
蛍光反射タスキも1
世帯1本無償支給い
たします。
夕暮れ時や夜間外
出する時は、夜行反
射材を着用するとと
もに、運転手から見
えやすい明るい色の服
装を心掛けましょう。

■受取方法
振興会未加入の方で、支給を希望の方は各
個人で役場総務課にて受領してください。
(印鑑等不要)
■受領期間
平成25年1月15日(火)～
平成25年2月28日(木)

住民基本台帳に登録のある 世帯主(1世帯に1袋)

無償支給対象者

東日本大震災を教訓に
平素から防災・減災対策
に取り組むことが非常に重
要となっております。
本町といたしまして、
防災・減災への一助とし
て、町内全世帯に「非常
持出袋」を無償支給する
ことといたしました。

町制施行80周年記念
「非常持出袋」の
無償支給について

農業所得の計算は収支計算で行います！

農業所得の算出は、原則として収支計算になっています。申告のときは、収入を確認できるもの、必要経費などの領収書または明細書、収支内訳書及び雇用明細書（雇用費の内訳がわかるもの）を準備してください。簡易農業計算書が必要な方は、税務課に準備してありますので、事前に記入の上ご持参ください。

所得税確定申告の案内

- 確定申告、譲渡所得及び贈与等の所得内訳書の提出、還付申告をされる方は、確定申告会場へご相談ください。
 - 期 間 平成25年2月18日（月）～平成25年3月15日（金）※土・日曜日は除く
 - 時 間 午前9時～午後4時まで
 - 会 場 鹿屋税務署【鹿屋合同庁舎（国）4階共用会議室】
- ※必要書類が揃っていないと申告受付ができない場合がありますのでご注意ください。

年金所得者の申告説明会

年金所得者を対象とした納税申告相談会は、鹿屋合同庁舎（国）4階共用会議室にて2月1日（金）から2月8日（金）まで開催します。

奨学資金申請等により、確定申告書に税務署の受付印が必要な方

- 税務署で申告される方：直接税務署で申告を行い、受付印をもらう。
- 地域の各会場で申告される方：地域の各会場等で申告し、ご自身で申告書を税務署に持参又は郵送（住所・氏名を記入後の返信用封筒を同封）し、受付印をもらう。



住民税申告は 2月12日（火）～3月15日（金）までです（土・日曜日は除く）

町県民税・国民健康保険税申告日程表

月	日	曜日	時間	対象地区	会 場	月	日	曜日	時間	対象地区	会 場
2	12	火	午前 9:30 ～ 午後 3:00	下之馬場・下之馬場住宅 別府原、馬越全区 川西団地	役場保健センター	2	28	木	午前 9:30 ～ 午後 4:00	新川西全区	新川西下公民館
2	13	水		豊栄全区 池之原団地	総合センター	3	1	金	午前 9:30 ～ 午後 4:00	溜水下東、下西、中	溜水地区構造改善セン ター
2	14	木		池之原上東、池之原 上西、ニュー池之原、 にぎやかタウン池之原、 ルピナスタウン池之原	池之原上西公民館	3	4	月	午前 9:30 ～ 午前 11:30	溜水上、境	溜水境公民館
2	15	金		池之原中、池之原下西 街道団地、石掘団地	池之原中集落セン ター	3	5	火		永峯上、永峯下	永峯上公民館
2	18	月		池之原下 雪山 にぎやかタウン雪山	池之原下公民館 雪山公民館	3	6	水		安留全区	安留集落センター
2	19	火	午前 9:30 ～ 午後 4:00	岩弘上東	岩弘上東公民館	3	7	木		上山野	上山野公民館
2	20	水		岩弘上	岩弘上公民館	3	8	金	午前 9:30 ～ 午後 4:00	山野	山野公民館
2	21	木		岩弘中	岩弘中公民館	3	11	月		役所	役所公民館
2	22	金		岩弘下全区	岩弘下公民館	3	12	火		中園	中園公民館
2	25	月		堅田、吉元、川西一・二 下伊倉	川西公民館 下伊倉公民館	3	13	水		高松、熊之馬場上 熊之馬場、古市団地	熊之馬場公民館
2	26	火		侯瀬東	侯瀬東公民館	3	14	木	午前 9:30 ～ 午後 3:00	柏原一全区、仲之町全区 新町全区、東町、仲町	柏原消防会館
2	27	水		侯瀬西	侯瀬西公民館	3	15	金		柏原二全区、栗町、寺町	農村環境改善センター
				唐仁、小新地、宮之前	唐仁集落センター					予備日（池之原校区）	役場保健センター
				大塚、大塚原	唐仁集落センター					予備日（柏原校区）	

※町県民税の申告は3月15日（金）までに必ず申告してください。
（各会場申告受付期間中は、役場税務課では申告できません。）

税に関するお問い合わせは

■鹿屋税務署 ☎（４２）３１２７ ■役場税務課 ☎（６３）３１０９ 内線１３１～１３２

税金の申告が始まります！

2月12日（火）から地域の各会場で、町県民税の申告及び所得税の確定申告が始まります。

以下、申告時の必要事項と注意事項をお知らせいたします。

なお、地域の各会場での申告受付期間中は、役場税務課では申告できません。必ず申告会場で申告してください。

個人町民税の申告

申告しなければならない人

○平成25年1月1日現在で、東串良町に住所を有する人。

○給与所得者で給与以外（農業所得・譲渡所得等）の所得が、20万円超の人。

注）平成24年中に収入がなかった人や年金収入だけの人も、国民健康保険税軽減措置や各種証明書などの発行に不可欠な基礎資料となりますので、必ず申告してください。

申告しなくてよい人

○所得税の確定申告を税務署に提出する人。

○給与所得のみの人

注）2ヶ所以上の職場から給与収入がある人は、確定申告が必要となる場合があります。

申告会場に持参するもの

○印鑑

○給与所得の源泉徴収票・・・会社や工場、商店で雇用されて得た給与賃金及びパート賃金。
農業・漁業などで雇用されて得た給与賃金及びパート賃金。

○生命保険・個人年金・農業者年金・地震保険・国民健康保険税・後期高齢者保険料・介護保険料・園芸共済掛金などの領収書または証明書、免税対象飼育牛売却証明書など。

○国民年金に加入されている方は「国民年金保険料」控除証明書または領収書。

○公的年金などの源泉徴収票（年金支払い者から郵送される予定。〈1月中旬頃〉）

○『障害者控除対象者認定書』・・・65歳以上で身体障害者手帳交付者と同程度の障害がある方で認定を受けている方。（役場福祉課で申請してください。）

＜障害者控除＞

納税者本人またはその控除対象配偶者や扶養親族のうち障害者がいるときは、その障害者1人につき27万円、特別障害者がいるときは特別障害者1人につき40万円を所得金額から差し引くことができます。

○身体障害者手帳・戦傷病者手帳・療育手帳など。

○医療費控除を受ける方は、支払った医療費の領収書及び保険などで補填される金額の明細書。

ただし、**医療費控除は所得金額に対する控除となります。**

○住宅取得控除明細書（最初の年の分については、確定申告をしなければなりません。）

申告を忘れると・・・

○国民健康保険の加入者は、保険税の軽減措置が受けられなくなります。

例えば、平成24年度の税率で計算すると、67歳の1人世帯、所得33万円未満で固定資産税額0円の場合の保険税額は、申告した人16,200円（7割軽減該当）、申告しない人54,000円になります。

○各種証明書の交付を受けられなくなります。

償却資産（固定資産税）の申告受付が始まります！

償却資産とは？

償却資産とは、会社や個人で事業（農業・漁業・商店・土木建設業など）を営みおられる方が、その事業のために用いている機械・器具・備品などをいい、固定資産の課税対象として取り扱われます。

この償却資産は、地方税法第383条の規定に基づき、所有者はその年の1月1日現在の所有状況を、毎年1月31日までに申告することが義務付けられています。

申告が必要な方

東串良町内に償却資産を所有するすべての事業者（農業・漁業・商店・理美容業・その他自営業全般）

申告内容

○償却資産の種類及び数量 ○取得年月日 ○取得価格 ○耐用年数など

※減価償却計算書に計上する修理代等も申告の対象となります。

償却資産の種類

資 産 の 種 類	資 産 の 名 称
構築物	ビニールハウス・牛舎・堆肥舎など
機械及び装置	動噴・暖房機・乾燥機など
船舶	漁船など
車両及び運搬具	大型特殊自動車・運搬車など（軽自動車税等が課税されている車両等については申告の必要はありません。）
工具・器具及び備品	看板・パソコン・コピー機・机など



※申告書は平成25年1月の振興会発送時に送付します。 申告期間 平成25年1月4日（水）～平成25年1月31日（火）

適正な申告を！

税務課では国税資料を基に償却資産の申告内容や未申告者の調査を行っていますが、例年、適正でない申告が見受けられます。とくに、所得税や住民税の減価償却に計上しているのに償却資産（固定資産税）は未申告というケースが多く、その場合は内容調査後、納税額の更正をすることになります。また、虚偽の申告や未申告に対しては過料等の罰則（地方税法第386条及び町税条例75条）が科せられますので、申告義務者の方は適正な申告を行ってください。

■お問い合わせ先 東串良町役場 税務課 評価係 ☎63-3109（内線133・134）

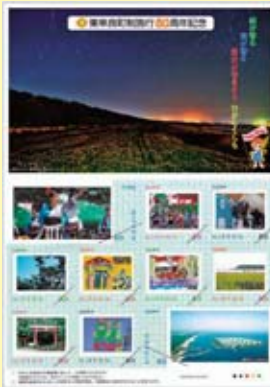


東串良町独自の「フレーム切手」好評発売中！



見本が串良郵便局、柏原郵便局にもおいてあります

※実物は B5 サイズ



◆1シート 800円◆

○オリジナルフレーム切手は、別の台紙に収納するようになっております。

販売場所：東串良町役場 企画課

販売条件：町内居住者に限ります。

■お問い合わせ先

東串良町役場 企画課

☎ 63-3122



心温まる贈り物

町老人クラブ女性委員会がタオルを寄贈

12月7日（金）、町老人クラブ女性委員会（米永美代子委員長）のみなさんが、町内7施設（ルーピンの里・あじさい・自立支援センターおおすみ・光祐の里・南の太陽・明光園・ルピナス会）を訪問しタオル約100枚を各施設に贈りました。

この活動は、友愛活動の一つとして毎年行われるもので、各施設から「入園者の体拭き等に一番重宝する」ということから女性委員会が会員に呼びかけて集められたそうです。

女性委員の方々の心温まる贈り物、本当にありがとうございました。





岸良 優杜ちゃん
(唐 仁)
平成 24 年 1 月 23 日生まれ
父：龍大さん 母：美和さん
★保護者から一言★
ゆうとくん 1 歳おめでとう！
これからにもいにと仲良くあそんでね♡



津谷 来輝ちゃん
(にぎやかタウン池之原)
平成 24 年 1 月 23 日生まれ
母：茜さん
★保護者から一言★
その笑顔に癒されます。



徳永 遥音ちゃん
(上山野)
平成 24 年 1 月 14 日生まれ
父：浩人さん 母：真奈美さん
★保護者から一言★
初めての誕生日おめでとう。
遥音ちゃんの笑顔がみんな大好きです。
これからも笑顔を決やさない
優しい女の子でいてね。



満一歳
すこやかスナッヅ



NHKラジオ『歌の散歩道』公開録音

＊町制施行80周年記念事業＊



香西かおりさん



堀内孝雄さん



出光仁美さん

11月16日(金)、町総合体育館でNHKラジオ「歌の散歩道」の公開録音が開催されました。今回は、堀内孝雄さん、香西かおりさん、出光仁美さんをゲストに迎え、町内外から約1,200人もの観客が訪れ、歌手のみなさんの歌声に聞き入っていました。
この事業は、日頃、接する機会が少ない豪華な顔ぶれによる本物の歌を、町民に、手軽に楽しんでもらうとともに、東串良町を全国に知ってもらうと企画されました。

食改の簡単レシピ vol.61

＊正月料理編＊

◆落花生おこわ

材料 (5～6人分)

作り方

- ゆで落花生 100g
- うるち米 1カップ
- みりん 大さじ2
- 黒米 30g
- もち米 2カップ
- しょうゆ 大さじ2
- 水 580cc

1. 米はきれいに洗い、たっぷりの水に1時間浸す。ザルに上げて水気を切り、炊飯器に全部の材料を入れ普通に炊く。

◆金柑サラダ

材料 (5～6人分)

作り方

- きんかん 10個
- かぶ(小) 2個
- ラディッシュ 3個
- 塩 小さじ1
- 細切り昆布 8g
- 酢 大さじ2
- 薄口しょうゆ 大さじ1
- さとう・みりん 各大さじ1
- 水 大さじ1

1. 細切り昆布とAを合わせる。
2. かぶは皮をむいて5mm厚さのいちょう切り、ラディッシュは輪切りにして薄塩をする。
3. きんかんはヘタを取って種を除き5mm厚さの輪切りにする。
4. ボウルに全部を入れて合わせ、味をなじませる。
※きんかんの甘煮を使うときは、さとうを加減する。

金柑やラディッシュは彩りも良く、お正月料理に華を添えてくれます。



◆えびの変わり揚げ

材料 (5～6人分)

作り方

- えび(車えび又は大正えび) 8尾
- ワンタンの皮 24枚
- 酒 小さじ1
- 塩 少々
- 揚げ油 適宜
- 卵白 1個分



1. エビは尾の一節を残し、殻をむく。尾の先を斜めに切り取る。
2. 背ワタがあれば竹串で取り、揚げた時、曲がらないように、腹側に3～4か所浅く切り目を入れる。酒小さじ1と塩少々をふる。
3. ワンタンの皮は、幅2cmに切ってから細切りにする。
4. エビの水気をペーパータオルで拭き、尾を残して卵白をつけ、ワンタンの皮をまぶしつける。
5. 揚げ油を中温に熱し、こんがりきつね色になるまでえびを揚げる。

乳がん・子宮頸がんの無料検診は受けられましたか？

女性特有のがん検診推進事業の一環として配布しました「がん検診無料クーポン券」の有効期限は平成25年1月31日です。まだ検診を受けていない方は、ご自分の健康のため、また、がんを早期に発見し、早期に治療するために「がん検診無料クーポン券」を使い、ぜひ受診してください。

※「がん検診無料クーポン券」は6月に送付しています。クーポン券が届いていない方、無くされた方は再発行いたしますので、下記までご連絡ください。

◎この事業の対象は下表の方々です（ただし、平成24年5月に町で行われた子宮がん・乳がんの集団検診を受けられた方は受けられません）。

◎有効期限は平成25年1月31日です。この期限を過ぎるとクーポン券は使えません。

◎受診できる医療機関は指定があります。不明な場合は下記までお問い合わせください。

注意 期限直前の受診は混み合うことが予想されます。昨年度も期限内に受診できない方がいましたので、早めに受診してください。



(1) 子宮頸がん無料検診対象者

23年度年齢	生年月日
20歳	平成 3年4月2日～平成 4年4月1日
25歳	昭和61年4月2日～昭和62年4月1日
30歳	昭和56年4月2日～昭和57年4月1日
35歳	昭和51年4月2日～昭和56年4月1日
40歳	昭和46年4月2日～昭和47年4月1日

(2) 乳がん無料検診対象者

23年度年齢	生年月日
40歳	昭和46年4月2日～昭和47年4月1日
45歳	昭和41年4月2日～昭和42年4月1日
50歳	昭和36年4月2日～昭和37年4月1日
55歳	昭和31年4月2日～昭和32年4月1日
60歳	昭和26年4月2日～昭和27年4月1日

【お問い合わせ先】 東串良町役場 福祉課 国保保健衛生係 ☎63-3103 内線124



たくと
山王 拓斗ちゃん
(ルピナスタウン池之原)
平成21年7月29日生まれ



いろか
宮之前 色華ちゃん
(岩弘上東)
平成21年6月30日生まれ



こうしろう
若松 洸志郎ちゃん
(にぎやかタウン池之原)
平成21年6月11日生まれ



るな
大澤 琉奈ちゃん
(熊之馬場上)
平成21年7月26日生まれ



ゆら
坂元 優来ちゃん
(豊栄七)
平成21年8月2日生まれ



こたろう
和田 琥太郎ちゃん
(ルピナスタウン池之原)
平成21年6月5日生まれ



ゆい
漆道 由ちゃん
(岩弘下東二)
平成21年7月9日生まれ



こうき
稲村 浩樹ちゃん
(岩弘上)
平成21年2月9日生まれ

ムシ歯



3歳児歯科健診
11月20日（火）に行われた、3歳児歯科健診の中でムシ歯ゼロの子どもたちを紹介します。小さい頃から歯みがきの習慣を身につけて、ムシ歯ゼロを目指しましょう！【受付順】

東串良町からのお知らせ

東串良町では、都市部との情報通信格差是正などを目的に、町内全域に光ファイバー網を整備しました。これにより、ブロードバンド・ゼロ地域が解消され、町内どこに住んでいても光ブロードバンドサービスを利用することが可能になります。ご利用には、月々の料金と別途プロバイダとの契約が必要となります。

下記問い合わせ先にご確認ください。

東串良町に **フレッツ光サービス** がやってくる！



平成24年12月17日より
「フレッツ光」申込み受付中！
平成25年2月上旬より提供開始予定

みなさん、「フレッツ光」でインターネットを
始めてみませんか？

◆「フレッツ光」の月額利用料（光もっと²割適用の場合）

戸建て住宅 にお住まいの場合	インターネット接続サービス		月額利用料	+	プロバイダ 利用料
	フレッツ光ネクスト ファミリー・スーパー ハイスピードタイプ準 1G 通信速度最大概ね		4,515円		
集合住宅 にお住まいの場合	インターネット接続サービス		月額利用料	+	プロバイダ 利用料
	設置プラン				
	プラン1	フレッツ光ネクスト	3,412.5円		
	プラン2		2,992.5円		
	ミニ		4,147.5円	+	プロバイダ 利用料
	フレッツ光ネクスト マンション・スーパー ハイスピードタイプ準 1G 通信速度最大概ね				

※プラン1は、8ユーザー以上のお申込みが見込まれる場合、プラン2は、代表者からのお申込みで、16ユーザー以上のお申込みが見込まれる場合、ミニは、6ユーザー以上のお申込みが見込まれる場合に適用されます（各プラン1ユーザーからお申込みができます。）

【新規お申し込み特典】

■初期工事費割引（※1）⇒26,040円から3,675円に割引！

■光もっと²割（※2）⇒長くご利用いただくと月額利用料金がだんだん安くなる！

・1～2年目は1,155円割引、3年目は1,354.5円割引、

・4年目～8年目までは毎年105円ずつ割引額が増加！

8年目以降は、1,879.5円割引となります。

※1：お客様の都合により、ご利用開始月を1ヶ月目として24ヶ月の末日までに解約された場合は解約金が必要となります。

※2：割引適用期間内に割引サービスを解約された場合は解約金が必要となります。

★この機会にぜひ「フレッツ光」をお申し込み下さい！

■お申込み・お問合せ先 NTT西日本 鹿児島支店 Tel 0120-643202（通話料無料）

※受付時間 午前9時～午後5時（土日祝も受付中）（年末年始12/29～1/3は除く）

■お問合せ先 東串良町役場 総務課 電算係 Tel 0994-63-3131

第10回 町内の遺跡

Q) 町内には唐仁古墳群以外にも遺跡はありますか？

A) 町内には左のマップのように、11の遺跡が発見されています。時代としては、弥生時代（紀元前3世紀～紀元3世紀頃まで）の遺跡がほとんどで、古墳時代（3世紀後半～8世紀初頃まで）の遺跡として唐仁古墳群と2つの遺跡が発見されています。

縄文土器が作られる 弥生土器が作られる 土師器・須恵器が作られる

旧石器時代 (1万年以上前)	縄文時代 (約12000年前～ 紀元前3世紀頃)	弥生時代 (紀元前3世紀～ 紀元3世紀頃)	古墳時代 (3世紀後半・4世紀初 ～7世紀前半・8世紀 初頃)	飛鳥時代 (6世紀末～ 710年)	奈良時代 (710～ 794年)	昭和時代 (1926～ 1989年)	平成 (現在)
-------------------	--------------------------------	-----------------------------	--	-------------------------	------------------------	--------------------------	------------

早期	前期	中期 岩弘(中)・西牟田・舟塚(川東)・麦塚(新川西) ・新川西・城山(下伊倉)・役所遺跡・新堀遺跡	後期 安留遺跡	前期 唐仁古墳群	中期	後期	終末期
----	----	--	------------	-------------	----	----	-----

安留・下伊倉遺跡

Q) 弥生時代と古墳時代はどこがちがうの？

A) 弥生時代は縄文時代のあとに始まる文化で、考古学的には大陸から水稲耕作の文化が持ち込まれ、日本に水稲耕作が開始され始めた頃から弥生時代と定義されています。この時代には弥生土器が作られ水稲耕作を中心とした農耕集落が定着していく時代です。その後、環濠集落と呼ばれる戦に備えた集落が確認されることから、集落同士での争いや戦が起こり、複数の小さな集落が大きな集団へとなり、「クニ」が登場します。その頃、畿内を中心とした政治連合がクニの中心となり、大型の古墳が作られ始める頃からを古墳時代と定義しています。このクニの中心となっていた時代に邪馬台国があります。

<こんなものが出てます！>

唐仁古墳19号より出土



西牟田遺跡から出土



新堀遺跡から出土



町内遺跡一覧表

遺跡名	舟塚	麦塚	新川西	城山	役所	安留	岩弘	西牟田	新堀
所在地	川東境舟塚	新川西麦塚	新川西中	下伊倉城山	川東役所	川東安留	岩弘中区	川西西牟田	新川西新堀
弥生時代	出土遺物 弥生式土器破片・打製磨製土器	山ノ口式花瓶型土器・鉢形の土器	弥生式土器片	弥生式土器	甕形高杯等	弥生式土器	弥生式土器	山之口式土器(甕形壺型)・土製勾玉・軽石製品	弥生式土器片等
古墳時代	遺跡名 安留	下伊倉	唐仁古墳群						
所在地	川東安留	新川西下伊倉	新川西						
出土遺物	土師器	土師器	高杯・鉢・鉄剣欠片等						

今日の担当者のつぶやき
本物の土器に触ってみて下さい!!
新しい見識が広がるかも?!

遺跡マップ



ご注意ください！



遺跡周辺の地域では、埋蔵文化財の包蔵地(遺物が出るかもしれない地域)となります。工事等をされる場合は届出が必要になりますので、教育委員会社会教育課まで、ご連絡ください。

番号	名 称
1	安留遺跡
2	下伊倉・城山遺跡
3	舟塚遺跡
4	麦塚遺跡
5	新川西遺跡
6	役所遺跡
7	岩弘中区遺跡
8	西牟田遺跡
9	新堀遺跡
10	唐仁古墳群



子育て支援センターひまわり館

ひまわり通信

ひまわりカレンダー【1月6日～2月2日予定表】

日	月	火	水	木	金	土
休館 1/6	7 昔の遊びを楽しもう	休館 8	親子でエアロビ 9 (保健センターにて)	ベビーマッサージ 10 (予約制)	クッキング 11 (じゃがお焼き他)	休館 12
休館 13	成人の日 14	身体測定 15	総合センター 16	リトミック 17	升(マス)を作ろう 18	休館 19
休館 20	園庭で遊ぼう 21	休館 22	親子でエアロビ 23 (ひまわり館にて)	英語に Try 24	いちご狩りへ行こう 25	休館 26
休館 27	(予約制) 28 ママのリフレッシュ講座	休館 29	鬼のお面を作ろう 30	お楽しみ会 31	豆まきをしよう 2/1	休館 2/2

★午前10時～午後3時の間なら、何時でも自由に利用できます。(カレンダー記載の活動は午前中に行っています。)

★0歳から就学前のお子様をお持ちの方ならどなたでも、無料でご利用できます。(町外可)

■お問い合わせ先 東申良町委託事業子育て支援センター
ひまわり館(青葉保育園内)
☎(63) 5533

町総合センター ☎63-2122

開館時間：午前9時～午後5時

土曜日・日曜日も開館しています。ただし、祭日は休館です。

休館日 1月14日(月)



絵本

◆「かあさんのこもりうた」

こんのひとみ 東日

本大震災でお母さんを亡くした小学校3年生の望美ちゃんのもとに1通の手紙が届きました。消印は2年前。差出人はお母さんでした。時間を超えて届いたお母さんの永遠の家族への思い。その「思い」から誕生した絵本です。



絵本

◆「ペンギンきょうだいそらのたび」

工藤ノリコ

おねえちゃん、ぺんちゃん、ギンちゃんは、兄弟3人だけで空の旅に出かけます。本当に飛行機に乗って旅をしているようなワクワク感が味わえます。シリーズ第3弾。



児童書

◆「妖怪の日本地図1 北海道・東北」

千葉幹生・粕谷亮美

日本には、自然や地域の人の生活、歴史と深く結びつき発生し、語りつがれてきた「妖怪」が300種類ほどいるといわれています。北海道・東北にいる妖怪とは？地図を片手に妖怪ツアーに出発しませんか？



一般書

◆「拉致と決断」

蓮池薫

監視下の生活、偽装経歴、脱出の誘惑、電撃帰国の真相…。北での24年間を初めて綴った迫真の手記。



一般書

◆「母性」

湊かなえ

母と娘。二種類の女性。美しい家。暗闇の中で求めていた無償の愛、温もり…。

著者11作目となる作品。書き下ろし長編小説です。



一般書

◆「老いかたレッスン」

渡辺淳一

年齢をとることは止められない。体の衰えは自然の摂理。でも、だからこそできること。医学博士で小説家の著者が述べる「老活術」とは？

※県立図書館からの貸出文庫を新たに入れ替えてあります。是非ご利用ください。

※県図書館の『あなたがいてよかった』という本が行方不明になっています。台帳の記帳ミス等で借りたままになっている方はいらっしゃいませんか？見つけられた方は、至急図書室までお届けください！（返却ポストでもかまいません）よろしくお願いします。

平成25年度東串良町奨学金 貸与のお知らせ

町教育委員会では、平成25年度の奨学生を募集いたします。

本町在住の生徒で奨学金貸与を希望される方は、2月末日までに、次の提出書類をそろえてお申し込みください。

なお、願書については教育委員会に置いてあります。

●提出書類

- ・奨学生願書
- ・奨学生推薦調書又は成績証明書

(当該学校発行の様式で可)

※在学途中申込は不要（代わりに在学証明書を提出）

- ・所得課税証明書（世帯者全員分）
- ・合格通知書の写し

■お問い合わせ先

東串良町教育委員会管理課

☎63-3133



「志布志国家石油備蓄基地」を見学しませんか！

- ・見学受付時間：祝祭日を除く月曜日から金曜
- ・申込み方法：電話もしくはファックス
(事前に予約をしてください)
- ・申込み内容：見学希望日時、団体名および人数、
交通手段（バス、自家用車など）

■申込み先：志布志石油備蓄(株)志布志事業所 総務課

☎0994 (63) 7511 FAX 0994 (63) 7510

「法務局サンデー相談所」及び「県下一斉！境界問題相談所」

- 日 時 平成25年1月27日(日)
午前10時～午後4時
 - 場 所 鹿屋市中央公民館
 - 相談の内容 登記、戸籍・国籍、供託、人権
- ※どんなご相談でもお気軽にお越しください。

■お問い合わせ先■

鹿児島地方方法務局鹿屋市局総務課

☎0994 (43) 6790 (内線45)



戦没者の御霊に捧げる献花

～町戦没者追悼式～

11月12日（月）、町慰霊殿にて遺族や関係者が多数参加して、町戦没者追悼式がしめやかに行われました。式では参列者全員が黙とうを捧げたあと、奥園町長が「戦後すでに60年以上が過ぎ、時はめぐり時代は新たな世代へと移り変わろうとしております。先の大戦の苦しみ、悲しみを知らない世代が多くなっている事は事実となっておりますが、私たちはこの事を寸時も忘れることなく次の世代に生かして行くことが私たちの任務であると思っています。」と追悼の言葉を述べられました。

続いて田之畑議長、瀬戸口吉至遺族会会長も追悼の言葉を述べられ、その後、参加者全員が献花を行いました。

戦没者の方々の、ご冥福をお祈りいたします。



花のある町で地域の心づくりを

～町老人クラブ連合会～

11月21日（水）、東串良町高齢者福祉センターにおいて、町老人クラブ連合会（松田利三次会長）の方々がプランター等に花の植え込みをしました。

これは、例年、町みどり推進事業を活用し、「花のあるまち、ごみのない町づくり」運動やリサイクル運動などを実施して、地域環境の保全や美化、緑化など住みよい環境づくりの活動の一環として行われたものです。松田会長は、「今こそ生きがいとゆとりのある生活のために、花を育てることも大事なことだ」と話されていました。

みんなで植えた色とりどりの花は、各支部に持ち帰られ、それぞれ管理されます。花を大切に、地域社会のために貢献する老人クラブの皆さん、これからもよろしくお願いします。



楽しいひとときを共に

～青葉保育園と町老人クラブ女性委員会による異年齢交流会～

11月29日（火）青葉保育園において、園児と町老人クラブ女性委員会（米永美代子委員長）による異年齢交流会が行われました。

この交流会は、高齢者と子どもたちとの交流を深める目的で毎年行われています。当日は、園児のかわいい遊戯やマーチングで出迎えられた後、手をつないでダンスを踊ったり、また、みんな

で『こま遊び』をしたりと、年の差を超えたとても楽しいひとときとなりました。



元気

なまちの

経済 農政 情報

【お問い合わせ先】

東串良町役場経済課
大隅地域振興局農政普及課
鹿児島もつき農協 東串良支所

☎ ☎ ☎
(63) (52) (63)
2 2 3
5 1 1
2 4 2
5 4 3

森林の所有者届出

制度について

森林法改正により、平成24年4月以降、森林の土地の所有者となった方は市町村長への事後届出が義務付けられましたのでお知らせします。

■届出対象者

個人・法人を問わず、売買や相続等により森林の土地を新たに取得した方は、面積に関わらず届出をしなければなりません。

■届出期間

土地の所有者となった日から90日以内に、取得した土地のある市町村の長に届出をしてください。

※詳しくは、役場経済課

☎ 0994-63-3123 (直通)

又は、大隅地域振興局

林務水産課林務第二係

☎ 0994-52-2162 (直通)

までお問い合わせ下さい。

東串良「るぴのん

弁当選手権」

11月25日(日)、東串良物産館で本町の地産地消のPRを兼ね、物産館の食材を活用した「東串良るぴのん弁当選手権」が開催されました。

氏 名	成 績
東串良町生活研究グループ連絡協議会	グランプリ
東串良町社会福祉協議会	準グランプリ



▲グランプリ



▼準グランプリ

12月子牛セリ市成績表(本人申告も含む)肝属中央家畜市場(12/13~15)

		頭数(頭)	最高価格(円)	平均価格(円)	前月比(円)	平均体重(kg)
雌	町	78 (65)	618,000	379,628	66,307	259
	郡	793 (640)	750,000	373,982	44,704	260
去勢	町	75 (73)	542,000	441,080	36,817	284
	郡	810 (737)	779,000	454,312	43,693	289
計	町	153 (138)	618,000	409,752	50,385	271
	郡	1,603 (1,377)	779,000	414,573	45,620	274

※頭数は入場頭数、() 数は売却頭数です。なお、価格は消費税抜きです。1月セリ市は1月24日~26日の予定です。

黄綬褒章を受章 ～久保田 義春さん～



久保田義春さん(溜水中/昭和17年生まれ)が、施設園芸(ピーマン・きゅうり)の振興に長年ご尽力された功績が認められ、この度、黄綬褒章の叙勲を受けられました。久保田さんは、平成19年から町園芸振興会の会長を務められ、農業の発展に日々ご尽力されています。今回の受章、誠にありがとうございました。

満100歳おめでとうございます ～永留 シツさん～

永留シツさん(明光園/大正1年生まれ)が、平成24年11月10日に満100歳を迎えられ、奥園町長らが長寿のお祝いに訪れました。町では、100歳を迎えられた方に長寿のお祝いとして、賞状と祝い金を贈っています。

永留さんの長生きの秘訣をお伺いすると、「好き嫌いなくなんでも食べること、友達とおしゃべりをする、ラジオ体操を欠かさないこと」と教えてくださいました。

ユーモアたっぷりの永留さん、これからも元気で過ごしてください！



2013年 新年のごあいさつ



肝付警察署長

警 視 木 下 秋 生

明けましておめでとうございます。
皆様方には、さわやかな新年を迎え
られたことと思います。

さて、去年は、豪雨による災害のほか、死体遺棄、放火といった凶悪な事件や交通事故が相次いで発生するなど緊張の連続する一年でした。皆様方のご協力により新年を寿げるまでに収束することができましたこと、紙面をお借りして心から感謝とお礼を申し上げます。

本年は、皆様方により多く安心・安全な地域社会を体感していただけるよう、関係機関や団体等とも協働しながら、署員一丸となって犯罪等の抑止活動を積極的に展開して行く所存ですので、引き続きご支援ご協力のほど、よろしくお願いいたします。

謹 賀 新 年

本年も 温かいご指導ご協力をお願い申し上げます

肝 付 地 区 防 犯 協 会

肝付地区金融機関防犯協議会

防犯ボランティア会員一同



肝付地区防犯協会

会 長 永 野 和 行

新年明けましておめでとうございます。
皆様におかれましては、ご家族おそろいで輝かしい新年をお迎えのこととお慶びを申し上げます。日頃から、肝付地区防犯協会の活動につきましては、ご理解とご協力を賜わり誠にありがとうございます。

さて、旧年中を振り返ってみますと、肝付警察署管内では、大きな事件等は発生していませんが、刑法犯の認知件数は、平成 24 年 10 月末で 84 件となっており、前年同期と比較すると 3 件の増加となっています。「安全で安心なまち」は、みんなの願うところです。その実現のためには、「地域内でのコミュニケーションを深めること」が、必要不可欠であると思われます。

本年も、地域安全モニター・少年ボランティア連絡会などの関係機関の皆様には、防犯活動の中心として働いていただくこととなりますが、そこに管内の皆様の「コミュニケーションを深めること」が加われば、刑法犯の認知件数も減らせると思われますので、より一層のご理解とご協力をお願い申し上げ、新年のご挨拶とさせていただきます。

不審者侵入対処訓練

11 月 30 日、内之浦中学校(肝付町)であり、不審者侵入時の避難や教職員の対応などを学びました。訓練は、教室に突然男性が入ってきたとの想定。教職員らが生徒たちを速やかに避難させるとともに刺股やモップなどを使って不審者役を取り押さえました。体育館に移動した生徒たちは、帰宅途中や公園などで不審者に声をかけられたときの対処法や護身術も学びました。肝付署生活安全刑事課の田中課長代理は「自分を守るための訓練、自分の身は自分で守ること。そのために大声を出して周りに助けを求めることが大切である」などとアドバイスしました。



護身術を学ぶ生徒たち

また、11 月 26 日、こども発達支援センターめぶき園(肝付町富山)でも同様の訓練があり、肝付署員による護身術などの指導が行なわれました。

特別警戒パトロールを強化



年末年始特別警戒出発式が 12 月 10 日、肝付町新富の東部分団駐車場であり、肝付署員や役場職員、防犯ボランティア会員など約 100 人が参加しました。主催者を代表して、永野和行防犯協会長と木下秋生肝付署長が「防犯ボランティアと関係各機関が手を携え安心の街づくりを推進しましょう」とあいさつ。白バイを先頭に、パトカーや青パトなどが、師走の街へとパトロールに出発しました。

また、周辺路上では、ドライバーや通行人に「特別警戒中」のチラシやティッシュなどを配付して、「カギかけ」や「事故防止」など年末年始の地域安全運動を呼びかけました。町民の皆様、ご支援ご協力をお願いします。

緊急時 あなたを守る 110 番

— 1 月 10 日は 110 番の日 —

犯罪や事故にあったとき、または知ったときは、ためらわず、すぐに「110 番」に通報しましょう。

「110 番」は、事件、事故が発生した場合の緊急ダイヤルです。事件や事故など早期に解決するためには「迅速」「正確」な通報が大切です。

『110 番』通報のポイント

- *あわてず落ち着いて事案の内容を連絡して下さい
- *バス停や学校など目標となる施設を連絡して下さい

刑 法 犯 認 知 件 数 (肝付署管内)

平成 24 年 11 月末現在

種 別	件 数	種 別	件 数
凶 悪 犯	1 件(±0)	知 能 犯	2 件(+2)
粗 暴 犯	8 件(+4)	風 俗 犯	1 件(+1)
窃 盗 犯	66 件(-14)	そ の 他	16 件(+14)

()内は前年同期比



東串良町短歌会

遠方より訪ね来し旧友はじけるように

饒舌となり夜更けも知らず 福永 康子

年の瀬に老いに厳しき試練あり

風邪と腰痛重なり難儀す 柚木原みつえ

文化祭佐渡の恋唄演ずれば

観衆の声援盛んな拍手 谷口 勝義

賑わいて軒を連ねた漁の街道

新たとなり過疎も顔出す 永田 康朗

我が打ちし蛾の羽撃きの止る時

涙色した鱗粉も消ゆ 松矢 京子

立冬の天空が動くゆつたりと

真綿引きたる雲流れつつ 藤元美保子

木枯らしに舞ひ散る落ち葉限りなし

若木の下に吹き溜まるかな 田之畑 稔

見晴かす国見の峰々雲湧きて

流るともなく時のうつろう 坪山 友義

短歌会参加者募集のお知らせ

短歌会では、町内外の皆様で、故郷への想いや日常の素朴な題材を詠った投稿をお待ちしています。お気軽にご連絡ください。

投稿

郷愁（二月） 高崎 唯子

※元旦や

紋付袴の

厳かさ

和服による正装。紋付の着物を着て袴を穿くと、心身ともに引き締まった気分になる。和服は活動には適さないが、日本人の精神を宿す着衣として最も相応しい衣服である。

※初日の出

紅染めて

人の顔

初東雲を待つっていると、黒みがかつた赤の演出から始まる。赤は次第に鮮紅に変わり、真紅の初日の出を迎える。その瞬間を待つ人々の顔も朝日に映え、明るい歓声が沸く。

※各句内の季語に印が入っています。

奇跡の一本松保存募金について

- 趣旨：東日本大震災の大津波に耐えた「高田松原一本松」は、塩害のため枯死が確認されましたが、今後も復興の象徴として後世に受け継ぐため保存を行うことになりました。保存事業には多額の費用がかかりますが、陸前高田市では被災した市民の生活再建が優先と考え、保存にかかる費用は保存を願う皆様からの募金により賄うこととさせていただき、今回ご協力をお願いかけることとなりました。

2 義援金の募集方法

(1)口座振込（振込手数料はお客様にご負担いただきます）

※各金融機関の振込用紙を利用してください。

金融機関名	支店名	口座記号番号	名義
岩手銀行	高田支店 (033)	(普) 2051836	奇跡の一本松保存募金 代表 陸前高田市長 戸羽太
ゆうちょ	—	02290-9-127013	奇跡の一本松保存募金

■お問い合わせ先

岩手県陸前高田市都市計画課

☎ 0192-54-2111（内 461）

FAX 0192-54-3888

柏原ソフトボール少年団が見事優勝！

11月18日（日）に行われた第29回ソフトボール少年団吾平大会に於いて柏原ソフトボール少年団が見事優勝しました。

日頃の練習の成果をおもう存分に発揮し、やればできるということを実践してくれました。

選手は、「今後も日頃支援してくださる方々に感謝し、初心を忘れず日々精進していきたい」と意気込みを話してくれました。



戸籍の窓

11月13日～12月12日

(敬称略)



ご結婚おめでとうございます

氏名 本籍 現住所

日高 仙一 川 東 池之原

尖 しおり 川 東

福満 隆崇 川 東 愛知県

江口 綾子 愛知県

石原 友規 岩 弘 岩 弘



お誕生おめでとう

氏名 保護者 振興会

草原利久登 優作 川西団地

迫田 翔朱 昌吾 豊栄三上

畠中しずく 輝久 馬越西

近藤 夕香 善光 ニュー池之原



ご冥福を祈ります

氏名 年齢 振興会

山口 ノシ 七八 豊栄三東 柏原一上

『戸籍の窓』では、個人情報保護の観点から、役場住民課窓口等で申出のあった方のみを掲載しています。
掲載を希望される方は企画課までご連絡ください。

町社協だより

(12月12日現在)

◎香典返しとして、次の方々から町社会福祉協議会に寄付をいただきました。

▼東町の故・淵上文雄さんのご遺族・淵上ツヤ子さんから

▼豊栄三東の故・山越エミさんのご遺族・山越章広さんから

謹んで故人の冥福をお祈りいたしますとともに、心からお礼申し上げます。

ホームヘルパー2級講座のご案内

介護の仕事をしたい方、資格を取りたい方、家族介護を勉強したい方
ホームヘルパー2級講座を受講してみませんか？

◆事前説明会のお知らせ◆ 1月11日(金)・1月23日(水)
(午後2時より1時間程度・いずれか1回)

講座内容、実習先見学、質疑応答等・・・受講前の不安や質問に対応します。説明会に出たら必ず受講しなければならないわけではありません。お気軽にご参加ください！

■問い合わせ先 医療法人愛誠会ホームヘルパー養成講座・事務局
曾於市大隅町岩川5515
(代表) ☎ 099-482-5963 (直通) ☎ 099-482-0280

広告

平成24年度 第10・11回定例教育委員会

第10回 日時:平成25年1月11日(金)

時間:午前10時～12時

場所:東串良町役場 3階 会議室

第11回 日時:平成25年2月8日(金)

時間:午前10時～12時

場所:東串良町役場 3階 会議室

【お問い合わせ先】 東串良町教育委員会

公営住宅情報

(平成24年12月28日現在)

ただ今、入居者募集中!!



松原団地※	1戸
別府原団地※	1戸
古市団地	1戸

※申込期間
1月18日(金)まで

●退去をされる方は、1ヶ月前までにご連絡ください。
◆詳しくは、役場総務課財務係へお問い合わせください。
☎ 63-3131 内線212

謹賀新年

皆様のご健康とご多幸を心より
お祈り申し上げます
本年もどうぞ宜しくお願い致します

ほけん相談会

ご相談・各種手続き無料

日時 1月19日(土曜日)
10:00～12:00

会場 東串良町総合センター

契約内容の確認・保険金の
請求・各種変更手続き等

取扱保険会社(代理店)

Aflac アフラック 代理店 櫻木孝志

MetLife Alico メットライフ アリコ

ORIX オリックス生命

総合保険代理店
さくらファミリー

ドクター オブ ドクターズネットワーク 認定プロデューサー(T-PEC)
証券診断士 櫻木孝志

〒893-1614 鹿児島県肝属郡東串良町新川西1447-1

お客様専用
フリーダイヤル 0120-42-1266

電話: 0994-63-1266 携帯: 080-5287-3579



日曜在宅医当番

1月 13日	花田整形外科	63-1379
20日	山路医院	63-2134
27日	児玉医院	63-8522
2月 3日	はらだ整形外科	63-8080
10日	岩重医院	63-8514

消防案内 0994-43-0119 (テープ)
日曜・祝日・夜間等
急患のための当番医です。
一火事・救急は『119』番へー

水道漏水当番

1月	上之園鉄工水道設備	63-1012
2月	(有) 野村設備工業	63-0757

1月の納税

町 県 民 税	(4 期)
水 道 料 金	(11～12月分)
口 座 引 落 日	(1月31日)

★納期限までに納入しましょう。

※公共料金の納付を口座振替で希望している方は残高をご確認ください。

東串良町役場ダイヤルイン番号

課 名	直通番号
住 民 課	63-3102
福 祉 課	63-3103
税 務 課	63-3109
会 計 室	63-3121
総 務 課	63-3131
企 画 課	63-3122
経 済 課	63-3123
建 設 課	63-3126
農 業 委 員 会	63-3129
議 会 事 務 局	63-3132
監 査 委 員 室	63-3132
管 理 課	63-3133
社 会 教 育 課	63-3134

場 所

役	役 場 (63) 3131
保	保 健 セ ン タ ー (63) 3131
総	総 合 セ ン タ ー (63) 2122
体	総 合 体 育 館 (63) 9888
運	町 民 運 動 場 (63) 9888
多	多 目 的 広 場 (63) 9888
屋	屋内ゲートボール場 (63) 9888
池	池 之 原 小 学 校 (63) 2048
柏	柏 原 小 学 校 (63) 8504
東	東 串 良 中 学 校 (63) 2071
改	改 善 セ ン タ ー (63) 8881
福	福 祉 セ ン タ ー (63) 4760
福	地域包括支援センター (63) 0930

ごみ収集 清掃センター (63) - 0168

市燃	市街地区ごみ収集 AM7:00～AM8:00
農燃	農村地区ごみ収集 AM7:00～AM8:00
その他不燃	その他燃やせないごみ収集 AM7:00～AM8:00
	ストックヤード(電池・電球・刃物等) 搬入品 AM7:00～AM8:00
資	資源ごみ収集 AM7:00～AM8:00
資中	資源ごみ中央収集 AM9:00～PM12:00 PM1:00～PM4:00
粗	粗大ごみ※平成20年4月より肝属地区清掃センターへ直接搬入のみとなりました。

こよみ

1/13▶2/12

CALENDAR

※変更される場合があります。ご注意ください。

日	行 事	ごみ	日	行 事	ごみ
			28月		市燃
13日		資中	29火		農燃
14月	● 成人の日	市燃	30水		その他不燃
15火		農燃	31木	MRⅠ・Ⅱ期予防接種 保 PM1:00～	市燃
16水	・行政相談 総 AM10:00～ ・乳児・7ヶ月児健診 保 PM1:00～	資	1金		農燃
17木		市燃	2土		
18金		農燃	3日	節分	資中
19土	青少年育成の日		4月	・いきいき体操(あそんもそ会) 福 AM9:30～	市燃
20日	・第46回町内一周駅伝競争大会 体 PM12:30～	資中	5火		農燃
21月	・いきいき体操(あそんもそ会) 福 AM9:30～	市燃	6水	・健康体力づくり教室 保 PM7:30～	その他不燃
22火	・1歳6ヶ月児健診 保 PM1:00～	農燃	7木	北方領土の日	市燃
23水	・ペンギン(両親)学級 保 PM1:00～	その他不燃	8金	針供養	農燃
24木	・三種混合予防接種 保 PM1:00～	市燃	9土		
25金		農燃	10日		資中
26土	文化財防火デー		11月	● 建国記念の日	市燃
27日		資中	12火		農燃

●発行／東串良町企画課

〒893-1693 鹿児島県肝属郡東串良町川西1543 ☎ 0994-63-3122 Fax 0994-63-3138

東串良町のホームページ <http://www.minc.ne.jp/ru-pin/> E-mail kikaku@higashikushira.com